



## NEWSLETTER Nr. 12

### Einsatz für Filterman: Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren den besten 10 SpielerInnen der zurückliegenden vier Monate herzlich zu ihrem Gewinn:

1. Preis: Chantal Zwygart hat einen SBB-Gutschein im Wert von CHF 500.– gewonnen
2. Preis: Alix Zala hat einen SBB-Gutschein im Wert von CHF 300.– gewonnen
3. Preis: Marianne Tauxe hat einen SBB-Gutschein im Wert von CHF 150.– gewonnen
- 4.–10. Preis: Bénédicte Agushi, Caroline Tauxe, Olivia Biber, Olivia Campaignolle, Olivier Spertini, Julius Oberli und Jérôme Wieser haben je ein Gutschein im Wert von CHF 50.– der VCS-Boutique gewonnen

Filterman bleibt online. Unter den besten 20 SpielerInnen verlosen wir weiterhin alle zwei Wochen 5 PM10-T-Shirts. Ende August bekommen die 10 besten SpielerInnen wiederum attraktive Sonderpreise. Mitspielen lohnt sich!

> [Zum Spiel «Einsatz für Filterman»](#)

### Feinstaub-News auf nationaler Ebene

16.04.07: Die Gemeindeversammlung von Schmitten (FR) hat beschlossen, flächendeckend Tempo 30 einzuführen. Von der Massnahme verspricht sich die Gemeinde unter anderem eine Verbesserung der Luftqualität.

12.04.07: Gemäss eines Berichts des BAFU über die Luftreinheit im Jahr 2006 wurde der Grenzwert für die Feinstaubkonzentration (50 Mikrogramm/m<sup>3</sup>) in Bern an 66 Tagen, in Lausanne an 47 Tagen und in Magadino an 48 Tagen überschritten. Laut Gesetz wäre nur eine Überschreitung pro Jahr zulässig!

## NEWSLETTER No 12

### Mission Filterman: toutes nos félicitations !

Nous tenons à féliciter nos 10 meilleurs joueurs des 4 derniers mois. Voici leur prix :

- 1<sup>ère</sup> : Chantal Zwygart reçoit un bon d'une valeur de 500.- CHF au CFF
- 2<sup>ème</sup> : Alix Zala reçoit un bon d'une valeur de 300.- CHF au CFF
- 3<sup>ème</sup> : Marianne Tauxe reçoit un bon d'une valeur de 150.- CHF au CFF
- 4-10<sup>ème</sup> : Bénédicte Agushi, Caroline Tauxe, Olivia Biber, Olivia Campaignolle, Olivier Spertini, Julius Oberli und Jérôme Wieser. Ils reçoivent tous un bon de 50.- CHF à notre boutique-ATE

Filterman reste en ligne. Toutes les 2 semaines, nous tirons au sort 5 joueurs parmi les 20 meilleurs et leurs envoyons des t-shirts PM10. A la fin août les 10 meilleurs joueurs recevront un prix fantastiques. Continuez à jouer et vous serez récompensé !

> [Jouez à « Mission Filterman »](#)

### Nouvelles nationales sur les particules fines

16.04.07: L'assemblée communale de Schmitten (FR) a accepté d'introduire la zone 30 sur l'ensemble de ses quartiers d'habitations. Avec une telle mesure, on peut attendre une amélioration significative de la qualité de l'air.

12.04.07: Selon un rapport de l'OFEV sur notre qualité de l'air en 2006, la concentration de particules fines dans l'air a dépassé la norme admise (50 microgramme/m<sup>3</sup>) 66 jours à Berne, 47 jours pour Lausanne et 48 jours à Magadino . Normalement, un dépassement de la norme est admis seulement une fois par année !

30.03.07: Eine neue Modellrechnung des BAFU kommt zum Schluss, dass die landwirtschaftlichen Fahrzeuge in der Schweiz viel weniger Feinstaub ausstossen als bisher angenommen; statt 1200 Tonnen pro Jahr seien es „nur“ 400 Tonnen. In diesem Bereich wird deshalb vorerst auf weitere Massnahmen zur Reduktion der Emissionen verzichtet.

> [Medienmitteilung des BAFU](#)

28.03.07 : Der Kanton Bern geht nicht auf die Eingaben zweier Bürger ein, welche Massnahmen zur Einhaltung der Grenzwerte von Luftschadstoffen fordern. Solche Massnahmen würden im politischen Prozess bestimmt und nicht in juristischen Verfahren

30.03.07: Par le biais d'un nouveau modèle de calcul, l'OFEV a nettement révisé vers le bas les chiffres relatifs aux émissions de poussières fines pour les véhicules agricoles; au lieu de 1200 tonnes, plus « que » 400 tonnes de particules fines sont rejetées par année. L'OFEV a également annoncé qu'ils renonçaient à introduire de nouvelles mesures pour réduire les émissions dans ce secteur.

> [Communiqué de presse de l'OFEV](#)

28.03.07 : Le canton de Berne n'est pas entré en matière au sujet des pétitions de deux citoyens exigeant l'introduction de mesures visant à assurer le respect des valeurs limites fixées. De telles mesures sont censées être élaborées dans le cadre d'un processus politique et non d'une procédure juridique.

---

## Feinstaub-News auf internationaler Ebene

25.04.07: New Yorks Bürgermeister Bloomberg hat ein Paket von 127 Massnahmen präsentiert, um ein „grösseres und grüneres New York“ zu realisieren. Dazu gehören unter anderem die Einführung einer Gebühr von 8 Dollar für jede Autofahrt nach Manhattan, das Pflanzen von einer Million Bäumen sowie ein Steuererlass für Hybridfahrzeuge.

18.04.07: Die CDU will bundesweit einheitliche Richtlinien für Umweltzonen erlassen. Dies um zu verhindern, dass die geplante Umweltzone in Berlin allzu restriktiv ausgestaltet wird. So sollen alle Autos mit Benzinmotor freien Zugang zu den Zonen haben. Ausserdem bekämen die Anwohner fünf Jahre Zeit, bis ihre Fahrzeuge den Richtlinien entsprechen müssten.

17.04.07: Die Vereinigten Staaten und Kanada wollen Verhandlungen in Gang bringen, um ihrem Abkommen über die Luftreinheit einen Zusatz zur Reduktion der grenzübergreifenden Luftschadstoffe anzufügen. Dieser soll insbesondere auch eine Reihe von Massnahmen zur Reduktion der Feinstaubemissionen enthalten.

---

## Nouvelles internationales sur les particules fines

25.04.07: Le maire de New-York, Michael Bloomberg a révélé lundi une série de 127 mesures pour faire « un New-York plus grand et plus vert ». On peut ainsi relevé l'introduction d'une taxe de 8 dollars aux voitures désirant entrer dans Manhattan, la plantation d'un million d'arbres d'ici à 2017 et la suppression de la taxe new-yorkaise sur les voitures hybrides.

18.04.07: Pour que la zone environnementale prévue à Berlin soit déployée avec moins de rigueur, la fraction de la CDU du Bundestag a l'intention d'introduire des directives moins restrictives et uniformes dans toute l'Allemagne. Ainsi, les voitures équipées d'un moteur à essence seraient autorisées à circuler dans ces zones, et au lieu de 18 mois, les résidents disposeront de cinq ans pour se mettre en règle.

17.04.07: Les Etats-Unis et le Canada vont amorcer leurs négociations pour faire ajouter, dans leurs accords sur la qualité de l'air, une annexe pour réduire le mouvement transfrontalier de polluants atmosphériques. Les deux pays espèrent mettre en place une série de mesures pour réduire notamment leurs émissions de PM10.

30.03.07: Die schwedische Regierung will den Kauf umweltfreundlicher Autos vorerst bis Dezember 2009 mit einem Zuschuss von 10'000 Kronen (rund 1'070 Euro) unterstützen. Dieses Jahr will die Regierung 50 Millionen Kronen für die Zuschüsse bereitstellen, 2008 und 2009 jeweils den doppelten Betrag.

30.03.07: Ein Münchner, der von der Stadt Sofortmassnahmen gegen die zu hohe Feinstaubbelastung in seinem Wohnquartier verlangte, wurde vom deutschen Bundesverwaltungsgericht an den Europäischen Gerichtshof verwiesen. Ein Anspruch auf Erstellung eines Aktionsplans gegen die Luftverschmutzung bestehe nach nationalem Recht nicht.

30.03.07: Par une allocation unique de 10'000 couronnes suédoises (environ 1'070 euros), le gouvernement suédois entend encourager l'achat de voitures plus respectueuses de l'environnement. Cette année, le gouvernement compte mettre à disposition 50 millions de couronnes, budget qui devrait doubler en 2008 et 2009.

30.03.07: La Cour administrative fédérale allemande a transféré à la Cour européenne de Luxembourg le soin de trancher au sujet d'une plainte émanant d'un habitant de la ville de Munich, qui exigeait des mesures de protection contre les PM10. Le droit national allemand ne prévoit aucun droit d'exiger l'élaboration d'un plan d'action contre la pollution de l'air.

---

## Wissenschaft und Technik

23.04.07: Ein amerikanischer Forscher hat berechnet, dass ein steigender Anteil von Bioethanol am Treibstoff zu höheren Ozonbelastungen führen würde. Seinen Berechnungen zufolge stiege die Sterberate bis 2020 um 4%, wenn 85% des Benzins durch Bioethanol ersetzt würden.

> [Artikel auf der Homepage der Universität Stanford](#)

17.04.07: Das Magazin Environmental Health Perspectives hat die Resultate einer Untersuchung publiziert, die an fast 360'000 Säuglingen durchgeführt worden ist. Darin konnte ein Zusammenhang zwischen einem geringeren Gewicht bei der Geburt und der erhöhten Konzentration von Feinstaub und Stickoxyd in der Atemluft der werdenden Mütter festgestellt werden.

> [Environmental Health Perspectives mit dem entsprechenden Artikel](#)

12.04.07: Laut einer Studie, die ein Biotreibstoffproduzent zusammen mit einem Rasenmäherhersteller durchgeführt hat, wird bei einer Stunde Rasenmähen gleich viel Feinstaub freigesetzt wie bei einer Fahrt über 1300 Kilometer mit einem Mittelklassewagen.

---

## Sciences et Techniques

23.04.07: Une étude américaine a démontré que les véhicules fonctionnant à l'éthanol seraient plus polluants que les voitures à essence. Si en 2020 l'essence était composée à 85% d'éthanol, les taux d'ozone augmenteraient considérablement et provoqueraient 4% de plus de mortalité.

> [L'article sur la page d'accueil de l'Université de Stanford](#)

17.04.07: Selon une étude publiée dans la revue Environnemental Health Perspectives, il existe une corrélation entre le poids faible d'un bébé à la naissance et une exposition lors de la grossesse à des particules comme les PM10 ou les NOx. Cette étude a été menée sur un peu moins de 360'000 nourrissons de 1999 à 2002 dans les Etats du Massachusetts et du Connecticut.

> [Environnemental Health Perspectives et l'article concerné](#)

12.04.07: Selon une étude, en passant la tondeuse une heure dans notre jardin, on émettrait autant de particules fines qu'en parcourant 1'300 kilomètres avec une voiture de classe moyenne.

---

---

### Immer aktuell ...

Informieren Sie sich über die momentane Luftqualität in Ihrem Kanton – die Seite „Aktuelle Werte“ gibt Auskunft.

Wo Sie im Web mehr zu Feinstaub, Diesel, Filter und Co. finden, erfahren Sie auf unserer übersichtlich strukturierten Linkliste.

### Toujours d'actualité ...

Informez-vous sur la qualité actuelle de l'air dans votre canton. La page «Valeurs actuelle» vous renseigne.

Pour savoir où en apprendre davantage au sujet des poussières fines, du diesel, des filtres à particules, etc. sur le Web, veuillez consulter notre liste de liens bien structurée.

---

FEINSTAUB TÖTET! KEIN DIESEL OHNE FILTER.  
LES PARTICULES FINES TUENT! PAS DE DIESEL SANS FILTRE.

<http://www.pm10.ch>

Kontakt/contact: [info@pm10.ch](mailto:info@pm10.ch)

*Falls Sie diesen Newsletter in Zukunft nicht mehr erhalten möchten, schreiben Sie uns eine E-Mail an [info@pm10.ch](mailto:info@pm10.ch).*

*Envoyez une e-mail à [info@pm10.ch](mailto:info@pm10.ch) pour stopper votre abonnement à cette newsletter.*

---